

Philippine

<http://www.primer.ph>

# primer

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー [プライマー]

0  
ペソ  
Free

毎月25日発行



4  
vol.

特集  
雨の日だってエンジョイ!  
**SM Mall of Asia**

第2特集  
みんなあつまれ! キッチン洗剤

使えるベスト5  
一度食べたらとまらないスナックベスト5

ココロ  
染まる  
プレミアムリゾートアイランド  
**フィリピン**



## Family Sunday Brunch

Take a culinary journey as you go buffet hopping from one restaurant to another, to savor the best dishes offered at Basix, Benjarong, Tosca and Umu for only Php1,450 nett per person.

Children availing of the brunch will be treated to an afternoon of fun and games at the Ballroom.

Starting June 8, from 11:30 a.m. to 3:00 p.m.

For inquiries, please call 867-3333.

**Benjarong**  
ROYAL THAI CUISINE

**BASIX**

**Dusit Thani**  
MANILA

Ayala Center, 1223 Makati City, Philippines  
Telephone: +63(2) 867-3333 Facsimile: +63(2) 867-3888  
[www.dusit.com](http://www.dusit.com)

U  
M  
U

**tosca**





[プライマー] 第4号目次

04 Column STAY IN LUXURY マンダリンオリエンタル マニラ

**06 Feature 特集 雨でもエンジョイ! SM Mall of Asia**

**10 Feature 第2特集 みんなあつまれ! キッチン洗剤**

12 Restaurant & Café Café Ysabel

13 Restaurant & Café とておきのティータイム 珈琲ハウス tokyo Café 珈琲館

14 Best 5 使えるベスト5 一度食べたらとまらないスナックベスト5

16 What's New? はっちゃん ケーキ屋「BEBE ROUGE」

新連載 フィリピン食彩紀行 原田瑠美さん

17 Beauty ネイルサロン Dashing Diva

18 Shopping 400ペソでなに買える? ローカルマーケットでお買い物対決!

連載第3回 マンガで覚える! タガログ語教室

21 What's New? Part 2 Primer Webサイトを活用しよう

22 Work フィリピンで輝く日本人 社団法人ジャフィール協会会長 島田栄さん

23 Where to Find? プライマー設置店一覧

24 Map お役立ちマップ マカティエリア&ベイエリア

26 Memo 困った時の連絡先(フィリピン国内用)



### 今月の表紙

撮影: MONSTER WORKSさん MONSTER WORKSさんのブログ: <http://ameblo.jp/monsterworks/>  
アジア各国を旅しながら収められた写真是どれもダイナミックで吸い込まれそうなものばかり。今回ご提供いただいた写真是、世界遺産に認定されているパラワン島のプエルトプリンセサ地下河川国立公園を収めた迫力ある一枚。

primerでは表紙をフィリピン在住写真家たちの表現の場として提供していきます。

あなたの写真もprimerに載せてみませんか?

皆さんのご応募お待ちしています。

The cover page of Primer is open to all photographers with beautiful photos of the Philippines.

Submit your artworks now!

Please contact the Primer Office.

Phone (02)899-5995 local. 111 Fax (02)890-7320 E-Mail [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)



**香港** 香港に拠点を置く世界を代表する最高級ホテルチェーンであり、23もの国で、国内外から多くのVIPやビジネス客、観光客を迎える、マンダリンオリエンタルマニラ。

マンダリンオリエンタル マニラの数あるお部屋の中でも多くのお客様から特に人気なのが、「クラブデラックスルーム」。部屋に入ってまず感じるのが、オレンジ色の照明に包まれた部屋全体の、温かみある落ち着いた雰囲気。

マンダリンオリエンタル マニラの魅力の一つに、伝統とぬくもりが溢れる建物の雰囲気があげられますが、全て木製で統一された室内の家具は、まさにその伝統とぬくもりが存分に感じられるくつろぎの空間に仕上がっていいます。

真っ白で清潔感ある大きくてふかふかのベッドは、一度腰掛けたら最後、そのまま深い眠りに落ちてしまいそう。ちょっとした書き物やパソコンを広げて仕事をするのに便利なデスクの隣には、ゆったりとお茶や読書が楽しめそうなコーヒーテーブルが。バナナやグレープなど季節のフルーツと、マンダリンオリエンタル ホテルグループのシンボルマークである扇をかたどった可愛らしいナップキンが、あなたを歓迎してくれます。

広々とした一面大理石のバスルームもやはり所々に木のぬくもりが感じられるデザインになっており、疲れた体を存分に癒してくれます。マンダリンオリエンタル ホテルグループ特製のアメニティも充実しており、入浴後には真っ白なバスローブに身を包み、ルームサービスで頼んだワインを

愉しむ…なんて素敵かも。

部屋にはアイロンが標準装備されてたり、クローゼットの収納スペースもかなりたっぷりあるので、長期滞在希望のお客様にもおすすめのお部屋です。冷蔵庫には常時二本のミネラルウォーターが用意されており、リクエストに応じて無料で追加を届けてもらうこともできます。

そう、マンダリンオリエンタル マニラの売りはなんといってもパーソナルサービスの充実！事前にお願いをしておけばお部屋を自分の適温に設定しておいてくれたり、枕の数を自分好みに置いておいてくれたり、バラの花を部屋いっぱいに敷き詰めておいてくれたり…なんてまるで映画のワンシーンの様なサービスまで実現可能だそう！（バラの花は有料）

## STAY IN LUXURY... Mandarin Oriental, Manila

最高級のおもてなしで極上のサービスをお届けします。  
Mandarin Oriental, Manila (マンダリンオリエンタル マニラ)

Mandarin Oriental, Manila

Makati Avenue, Makati City 1226

Metro Manila, Philippines

☎ (02)750-8888

人の好みは十人十色。一人ひとりのお客様を大切にし、一人ひとりのお客様に満足していただけることを何よりも大切に考えるマンダリンオリエンタル マニラだからこそ実現できるきめ細やかなサービスは、ぜひ一度受けてみる価値あり！日本人スタッフが常駐しているという安心感も、あなたの滞在をより快適なものにしてくれるはず。

また、マンダリンオリエンタル マニラにご宿泊の際にぜひ利用していただきたいのが、地上17階にあるマンダリンオリエンタル クラブラウンジ。15階から18階に

位置するマンダリンオリエンタルクラブのクラブデラックスルームもしくはスイートルームに宿泊された方だけが使用できるこのラウンジは、まるで秘密の書斎のような静かで落ち着いた雰囲気。地上17階からマカティ市内を一望しつつ、コーヒーやソフトドリンクなどの飲み物や軽食が楽しめます。インターネット完備のパソコンも二台あり、ラウンジの奥にある会議室を貸切りで利用することもできます。クラブフロアに宿泊するだけでこんな素敵なサービスが独占できちゃうなんて、なんだかVIPになったようでとっても贅沢な気分…。

また同階には広々と開放感のあるスモー

キングラウンジが用意されており、完全分煙が実施されているので、喫煙者にも禁煙者にも居心地のいい空間が常に保たれています。

お客様一人ひとりを大切にするホスピタリティの精神が隅々まで行き届き、極上のサービスを提供し続けるマンダリンオリエンタル マニラ。ここにしかない最高級のくつろぎの空間、ここでしか受けられない最高級のおもてなしが、世界中の人々を魅了し続けている理由なのかもしれません。





FOR THE INTIMATE SIDE  
OF BORACAY  
THERE CAN ONLY BE ONE

時を忘れる憩いの場所 ボラカイの楽しみ方 私流。



*The Resort Village*

Please Contact  
**Boracay Reservations**  
Tel. No. (036) 288-3411 / Fax No. (036) 288-3557  
Mobile 0929 645-8258 (Guia Chua)  
0926 301-6471 (Beth Aquirre)  
**Manila Sales & Reservations**  
Tel. No. (02) 634-3581 to 83 / Fax No. (02) 635-9575  
Mobile 0917 956-8227 (Sheilla Bautista)

[www.onemgmboracay.com](http://www.onemgmboracay.com)

# 特集 雨でもエンジョイ! SM Mall of Asia

雨季だっておもいっきり遊んじゃおう!

雨にも負けないちびっ子やママ&パパ、はたまたしつとお姉さんやクールなお兄さん、おじいちゃん&おばあちゃんってみんなが楽しめちゃうSM Mall of Asia。  
さあ、みんなで遊びに出かけよう!!



## One Point!

### ワンポイントアドバイス

映画館はかなり寒いから上着を持参したほうがいいよ。料金は上映映画によって違うので確認してね。スケジュールや価格のお問い合わせはこちら。

☎ (02)556-4629

### IMaxシアターCenter

言わずと知れた3Dが楽しめる映画館。3Dと言えば、必ずと言って良いほど手を伸ばして映像に触ろうとする人いるよね…。ここのIMaxの映像は大迫力なので、わかつていてもあなたも手を伸ばさずにはいられないはず! 毎月変わる映画は、カーレース体験やアーティストのライブなど興味深いもの目白押し。6月中は『カンフーパンダ』が登場。オリジナルを見た人も是非是非、3Dで迫力を増したカンフーパンダを楽しんじゃおう。

入場料金:P330

※映画によって値段が異なります。

## One Point!

### ワンポイントアドバイス

すいている平日がベター。週末でも早い時間ならわりとゆったり回れるよ。

### SM Science Discovery Center

昨年11月にオープンしたばかり。

バスケットボールやビーチバレーがバーチャルで楽しめちゃう体力系ゲームから、体の不思議クイズなんてちょっと知的なゲームなど結構本気になってしまふアトラクションがいっぱい。

中でもやっぱりお勧めはプラネタリウム。デート中にロマンチックになりたいカップルにも良し。家族サービスに疲れたお父さんの休憩にも良し。もちろん言うまでもないけど、お子様たちの右脳を活発にするにはもっと良し。

入場料金:P330

## One Point!

### ワンポイントアドバイス

ロッカー (P30) があるので安心だよ。  
靴下が必要。忘れた場合には入り口奥  
の売店で購入可。1足 P50。  
初心者の方はコーチも付けられるよ。  
(P150 / 30 分)

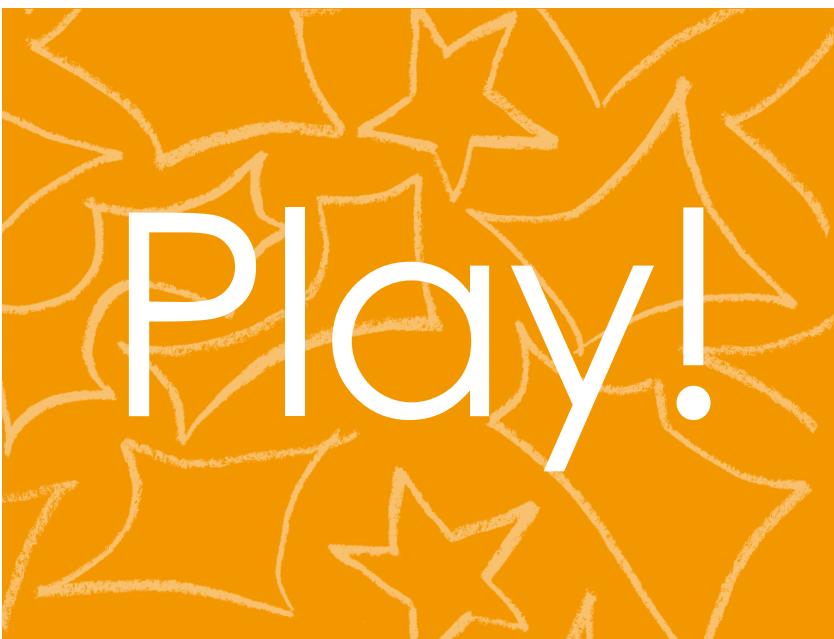
## SM アイススケート

SM Mall of Asiaのシンボル的存在になりつつあるアイススケートリンク。もうみんな知ってるよね。時間によって雪を降らせててくれる演出もあり。南国にいながらひんやり氷上を舞ってみてはいかが??

料金 : P380 / 1日 (レンタル靴料込み)



# Play!



遊び疲れたら tokyo  
café のおいしい珈琲  
でのんびり休憩がオ  
ススメ！お店の紹介  
はP13にあるよ。



Coffee  
break

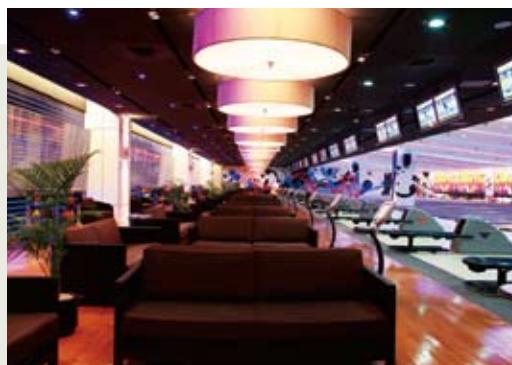
## SM ボーリング

SM Mall of Asiaのボーリング場はとってもきれい。レーンの数も32レーンもあって広々。運動不足の方、きっと多いことでしょう。雨ばかりだからと言って、さらに運動不足に陥らないで！ 普段運動しない方は1ゲームでもかなり体力を消耗しちゃうかも。3ゲームプレイなんて強者の方もいるかしら？ さわやかにプレイする方も、限界に挑戦する方もボーリングで汗を流しましょう。リフレッシュできること間違いなし。

料金 : P100 / 1ゲーム

(5:00PM以降はP120)

シューズレンタルP20



## One Point!

### ワンポイントアドバイス

靴をレンタルする際には靴下が必要。  
無い方は購入も可。1足P50。  
ボーリング場の隣には、ビリヤード  
場もあるよ。

## シューズコーナー

デパートを回る時あなたは下から順番に昇っていく？ それとも上から順番に降りてくるかしら？ または、行きたい所のみの直行直帰タイプ？

でもやっぱりSMと来たら靴売り場からでしょう。

え、なぜ？ それはSMはもともと小さな靴屋さんが始まりだから。その名も「シーマート」。靴の品揃えは豊富、豊富。SMのオリジナル婦人靴と言ったら、「Parisian」。P400前後から普段履きにちょうどいい可愛らしい靴が揃っていますよ。

紳士靴や子供靴だって所狭しと並んでいるよ。あまりの靴の多さに逆に決められない？！なんてこともあったりして…。



# Buy!

お買い得が好き♪  
1ヵ所ですべて買い物できちゃう手軽さが好き♪  
そう、やっぱり日本人の私たちは百貨店が大好き♪  
そこで今回はSMデパートメントストア徹底解剖！

## ハウスウェアコーナー

さあ、お次はハウスウェアコーナーへ。家具や寝具、食器類から絵画、キャンドルにいたるまで、インテリアをおしゃれに飾るアイテムがいっぱい。

おっしゃれな物から微妙だな？と首をかしげてしまうものまで何でもあるよ。だからこそ面白い。大発見な面白アイテムが見つかるかも。

食器類においては、ローカルブランドから海外ブランドまで選り取りみどり。手持ちのテーブルウェアに合うものがきっとあるはず。



### One Point!

**ワンポイントアドバイス**

ご存知でした？ Mall of Asiaに併設しているSMデパートメントストアは海の中をイメージして作られているんですって。天井をチェックしてみて。お魚など海の住民達がいるはずだよ。



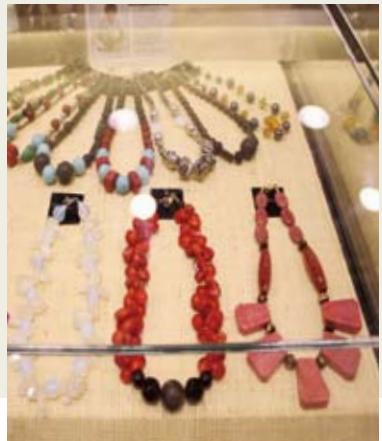
## キッズコーナー

キッズアイテムだってしっかり充実。BOYSとGIRLSに別れているので買い物し易いよ。パパとママは思わず素通りしたくなるけど、お子様たちには魅力がいっぱいのおもちゃ売り場だってもちろん充実。

## なんでも揃うお土産屋 Kultura

SM Mall of Asiaでお土産と言ったらやっぱりここ「Kultura」。大人気商品の7D ドライマンゴーからバロンタガログまで、フィリピンのありとあらゆるお土産が手に入るよ。お土産だけでなく、木彫りの椅子やテーブルなどおしゃれにお部屋を飾るマストなアイテムもたくさん。

Kulturaは絶対チェックしたいお店だね。



## 腹ごしらえは San Miguel by the Bay

SM Mall of Asiaの向かい側、マニラ湾に向かって広がっているパーク。エクササイズ遊具や噴水などあり新しくて綺麗な公園で、その一角に並んでいるレストランがこれまたユニーク。

まず、

- ①レストラン数軒おきにある、ミニ Wet Market（魚やお肉、野菜が売られている市場）で好きな食材を調達。
- ②食材を片手に好きなレストランを選ぶ。
- ③レストランを決めたら、自分で購入した食材を使った好みの料理をオーダー。どんな注文にも応えてくれるよ。

いつもと違った外食で盛り上がりがっっちゃおう!!



### One Point!

#### ワンポイントアドバイス

だいたい予算は1人P500～レストランでは呼び子がかなりしつこく呼び込みしますが、惑わされないようにね。

K. AKA

もう遊びつかれて歩けないと言う方に朗報?! マニラ湾沿いのパークを端から端まで無料カートが走っているよ。と言ってもどこでも乗車出来るというわけではないのでご注意を。「TRAM STOP」と書いてあるオレンジ色のサインがある場所のみ乗り降りできます。

# 第2特集 キッチン洗剤徹底解剖 みんなあつまれ! キッチン洗剤

written by ken

1969年生まれ。フィリピン在住30年。日本語、英語、タガログ語を自由に操る日比混血おやじ。プライマー編集部の翻訳担当要員兼雑用係。通称「生きた翻訳コンニャク」。常に日本の漫画に飢えている。

頼もしい奥様の味方、キッチン洗剤。お皿、タイル、流し台、トイレと、様々なシチュエーションで大活躍!

今回は食器用洗剤、クレンザー、オールマイティー洗剤といった方々をはじめ、

今回のテーマとはぜんぜん関係なさそうな、飛び入りゲストの方々にもご登場いただきました。

皆さん拍手でお迎えください! パチパチパチ!

## Axion アクション

筆者がフィリピンで初めて出会った「本格的な食器用洗剤」がこれ! 最初はユニークなペーストタイプが登場し、後に液体タイプも登場。オリジナルのレモンの香りの他にカラマンシーもあり。詰め替え用あり。



私たちを湿ったスポンジに  
ちょろっとたらすだけでいいのよ。  
とっても経済的でしょ!

食器用洗剤  
さん

## Joy ジョイ

日本でもお馴染みのJoy。フィリピンで人気のコメディアンをCMに起用し、ほんの一滴で多くの皿を洗えるという経済性をセールスポイントとしています。レモン、アップルやカラマンシーの香りの他に、殺菌タイプもあり。これは使える!



## Palmolive パルモリブ

前回号で紹介した「石鹼特集」の石鹼たちの中でも香りのよさが定評のPalmoliveは、食器用洗剤も出していました。今回プライマー編集部が入手したのは、ラベンダーとイラン・イランの花の「アロマセラピー」。落ち着いた色彩のラベンダー色の液体をくんくんっと嗅いでみると…うーん、骨の髓までリラックス。お皿を洗いながらアロマセラピーが受けられるなんて、とっても贅沢! 他にグリーンアップルの香りもあるよ。



洗剤さんではないけれど、  
同じ台所で大活躍する  
お仲間を紹介!

番外編 飛び入り!  
「お通じの達人」  
さん

## Tide タイド (粉末タイプ&バータイプ)

食器用洗剤が登場する前は、このお方が活躍しておりました。すすいだときにぬめぬめ感がちょっと落ちにくいけど、食器用洗剤を切らしたときに重宝します。



## Mr. Muscle ミスター・マッスル

野獣のような肉体に天才的な頭脳。筋肉隆々の天才科学者「ミスター・マッスル」が、世の中の奥様達を救うため、今日も汚い仕事を肩代わり!

フィリピンではそんな力強いヒーローキャラがCMで活躍するMr. Muscle。タイルのカビを落とすものや、キッチンのガス台やオーブンの頑固な汚れを落とすものなど、様々なタイプの製品がありますが、今回プライマー編集部が入手したのは「流し台の詰まりを直すもの」。





### Dutch ダッヂ

「アルプスの少女ハイジ」を連想させる、木の靴をはいたオランダ人のかわいいお姉さんがトレードマークのクレンザー。イラストからなんとなくレトロな雰囲気が漂います。



### Ajax エージャックス

フィリピンのクレンザーの代表格。浴室、キッチン、タイルやコンクリートの床掃除に。詰め替え用あります。



### Tide タイド (粉末タイプ)

食器用洗剤に続き、またまた登場！えらいですねー！がんばってますねー!! オールマイティーですねー!!!



### Toilet Duck トイレット・ダック

その名の通り、アヒルのように首が曲がった形をしています。これによって便器の内側や、奥まった部分も簡単にきれいにできるんですね。清浄、殺菌、香りのトリプル作用で、おトイレをとってもクリーンで落ち着ける環境にしてくれます。

注意：他の洗剤や化学薬品と混ぜて使用してはいけません。

### トイレ クリーナー さん

はっきり言ってトイレはお家の顔です。清潔な環境の下で、出るものを気持ちよく出したいものですね。



Sony Life

ドル建て資産運用商品のご案内です

広告期限  
2008年7月末

フィリピン国内唯一の日系生命保険会社として、お客様のご要望におこたえさせていただきます

1万  
ドル

例えば1万ドルが9年後に

150.6%

1万  
5,060  
ドル

※確定利回りかつ、運用益は非課税です

ソニー生命保険  
Sony Life Insurance (Phils.) Corporation

35th Flr., PBCom Tower  
6795 Ayala Avenue, cor. V.A. Rufino, Street, Makati City

電話：(02) 819-6001

携帯：0906-303-9682 (担当直通)

Email : nakamura@sonylife.com.ph

slpjapanese@yahoo.co.jp

担当：中村



# Café Ysabel (カフェ・イザベル)

長年の間、フィリピン国民の大スター、故フェエルナンド・ポー・ジュニア氏、スペインのソフィア女王といった、国内外のVIPを魅了し続けている、Café Ysabel。

Café Ysabel はグリーンヒルズ・サンファンの高級住宅街P. Guevarra通り沿いにある美しいお庭の中にひっそりと佇むレストラン。1927年に建てられたクラシックな一軒家をレストランとしてオープンしたのは、今から19年前のこと。

父子二代に渡りシェフを努める、ジーン・ゴンザレス氏と息子のジーノ・ゴンザレス氏は海外での修行経験を活かし、フランス、イタリア、スペイン料理の伝統スタイルを守りつつ現代風にアレンジした料理でお客様をおもてなし。そのお料理は世代を問わず愛され続けています。毎日通っていると言う常連客や、美味しいものを求めてやってくる人達で、常に店内は満席。

朝7時半からオープンしているので、朝食を食べに来る方も多いとか。

さて、早速お料理を注文♪

お通しはレストランで毎日焼いているというパン「Home Made Lavosh Bread」。特製ソース「Zatar-Dip」を付けていただきます。このディップはアジア産と中東産のハーブとスパイスをブレンドして作られた、ジーンシェフ秘伝のソース。焼きたてパンとの相性バツチ。

前菜は、海老をガーリックとチリソースで炒めた「Gambas」(P218)①。

見た目ほど辛くは無いので、スペイシー料理が苦手と言う方にもGood。

お勧め前菜は常連さんの名前が付いた「Jake & Christine's Crisp Smoked Fish Wantons in Salsa Verde」(P158)②。秋刀魚に似た魚の燻製をワンタンの皮で包みカリッと揚げたお料理。サクサクの食感がたまらない。燻製魚の程よい塩味とサルサソースが絶妙。

サラダ&スープからは「Caesar's Salad」(P178)と「Onion Soup」(P115)をチョイス。サラダは少しドレッシングが多めなので、「自分でかけます」と言ってドレッシングとサラダは分けてもらった方がベター。

お次はメイン！

お肉メニューからは「Steak a la Pobre」③。ステーキにタッブリとカリカリガーリックソースとバルサミコ酢をかけたお肉好きにはたまらない一品。ビーフは、ローカル産(P448)と、高級USアンガスビーフ(P880)の2種類から選べます。

サイドディッシュはマッシュポテトも付い

Written by Missy Balagtas



①



②



③



④



⑤



⑥



ているので、これだけでもお腹一杯。魚料理からは、日本料理からヒントを得たという「Hot Smoked Miso Glazed Honey Salmon」(P358)④。味噌ベースのソースにマリネし、こんがりと焼き上げた一品です。わさびマヨネーズをつけて召し上がれ。そして、なんと言ってもお勧め魚料理は「Halibut Amandine」(P428)⑤。スライスしたアーモンドで表面をコーティングしカリカリに焼き上げた絶品。日本人の口にも合うお料理なので是非試してみて！

最後の締めはもちろんデザート♪ 子供心をくすぐるネーミングの「Peter Pan Pie」(P188)⑥。バニラとチョコのアイスクリームにベルギーチョコを贅沢に使ったパイをキャンディでトッピング。見て楽しい、食して美味しい♪ 豊かなデザートは絶対に食べる価値あり。

さて、Café Ysabelはその名の通り、カフェだけに、カフェ類やドリンクメニューも充実しているのでティータイムにもバツチ。食事時だけでなく、とにかく1日中賑わっています。

また、なんと言ってもうれしいのは、自分の好きなワインを持参すると、そのワインにあったスペシャルメニューを作ってくれます。ただし、その場合は、2日前までにご予約を！

さあ、早速Café Ysabelで素敵なひと時を！ 一度でも味わったら最後、きっとリピータになること間違いないし!!

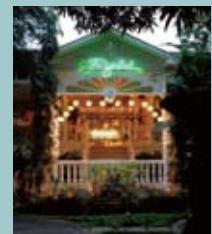
## 耳寄り情報

Café Ysabelはレストランだけでなく、料理エキスパート達による料理専門学校「Center for Asian Culinary Studies」を併設。TESDA（フィリピンの文部省）の認定を受けている正式な学校です。土曜日だけのクラスもあるので、インターナショナル料理を本格的に学びたい方は是非こちらへアクセス。学校サイト

[www.cafeysabel.com](http://www.cafeysabel.com)/[www.cacschef.com](http://www.cacschef.com)

## Café Ysabel

455 P. Guevarra  
Street, San Juan,  
Metro Manila  
☎ (02)725-5089  
営業時間  
7:30AM~0:00AM



# とっておきのティータイム おすすめレストラン&カフェ

## 珈琲ハウス tokyo cafe

本格珈琲が味わえる日本のファミリーレストラン

MAP  
ペイエリア  
E6

海外に来て恋しくなる日本の味はなに??  
う~ん…きっと誰もが一度は恋しくなるのが「ファミレスの味」のはず。

ここ東京カフェは日本のファミレスを再現した唯一のレストラン。美味しい日本食レストランは数あるけれど、日本の美味しいファミレスの味をあじわえるのはここだけ。日本人才オーナー自ら考案・味付けまで行うメニューはどこか懐かしく、ウキウキな気分にさせてくれること間違いない。

なんとオーナーはイタリアでバリスタ資格を取得した珈琲のプロでもあり、美味しい挽き立て珈琲も楽しめます。ティータイムだってバッチリ!!

サービスもまるで日本のファミレスにいるみたい。Shoppingに疲れたなら東京カフェで美味しいお食事&珈琲をどうぞ!

SM North EDSAにも特製チーズケーキが食べられる支店があるよ。



営業時間：11:00AM～10:00PM  
SM Mall of Asia, G/F South Wing Side, Main Mall Bldg.,  
(In front of SM Dept Store) ☎(02)556-0517

クリーミーさがたまらないクリーミー海老子  
パスタ (P255)



No.1人気メニューの  
ハンバーグステーキと  
エビフライ (P235)



女性に大人気。絶対お  
奨めのアイスキャラメル  
ルヴィエンナ (P116)



マンゴーとアイスのコ  
ンビネーションが絶妙。  
マニラ マンゴー クレ  
ープ (P115)



## 珈琲館 DIAMOND HOTEL PHILIPPINES 1階 グルメなカフェ「珈琲館」

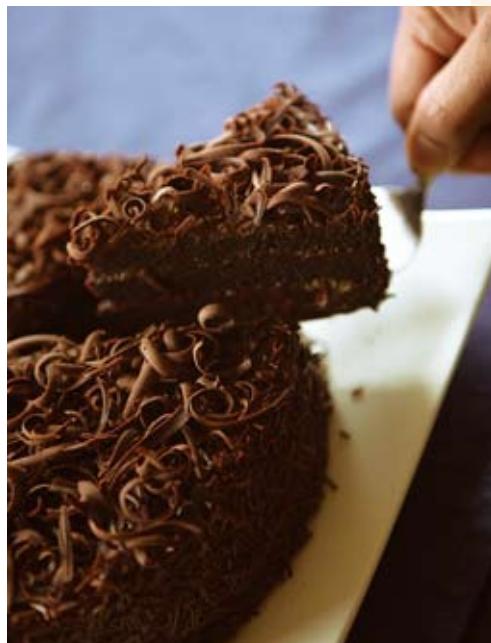
MAP  
ペイエリア  
G2

ダイヤモンドホテル1階にある日本でもおなじみのカフェ「珈琲館」。コーヒー通をうならせる味と香りが格別な炭火コーヒー (P140) は厳選された豆はもちろん、注文をうけてから豆を挽きドリップするため深い味わいを堪能できます。

そしてダイヤモンドといえば絶大なる人気を誇るエンサイマダ (P90)。ふわふわのパン生地にウベペーストが絡み、トップのフレッシュクリームとチーズがまろやかに引き立てます。これははまるごと間違いないベストセラー! 乙女心をくすぐるモンブランやショコレートケーキもやっぱり魅力的。

実はここ、軽食も充実しており、ランチに最適な明太子スパゲッティ (P410) や照り焼きチキンわさびクリームソースドリア (P370) はグルメにも納得の一品です。

本格コーヒーとカフェフードでくつろぎの時間を「珈琲館」で。



営業時間：11:00AM～10:00PM  
Roxas Boulevard Cor. Dr. J. Quintos Street, Metro Manila  
☎ (02)528-3000 URL : <http://www.diamondhotel.com>



フィリピン1と呼び声が高いエンサイマダ (P90++)

ベルギーチョコをふんだんに使ったスーパーモイスト  
ショコレートケーキ  
(P1100net /ホール)





### サンミゲール e-aji ディップ付きスナック

さすがビールメーカーだけあっておつまみにもぴったりのスナック。しかもめずらしいディップ付き。  
種類もペッパー・マヨ味やホットサルサ味などあるから好きな味を探してみて！ ディップは全部で5種類。MSGフリーだから安心だよ。



### Regent Strawberry Corn

甘い香りがいっぱい

ずっととけるイチゴ味のスナック。  
「あれっ、こういうお菓子日本にもあった～」と懐かしくなる甘いお菓子。どこか優しいこのスナックは万国共通に愛されるスナック♪

## 一度食べたら後をひく スナック菓子番外編



### Jack'n Jill Tostillas

リピーターの多いナチョチーズ味

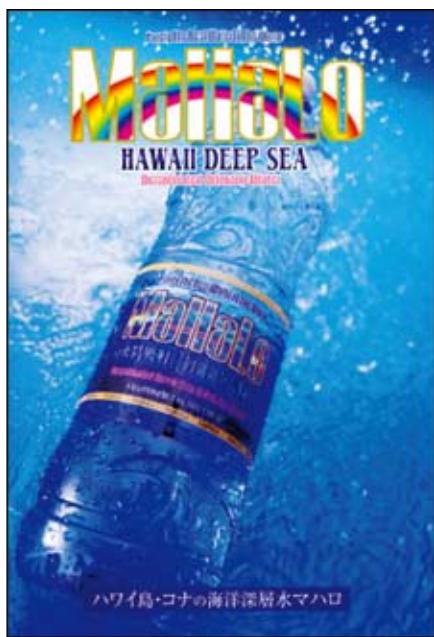
ナチョチーズ味のコーンチップ。  
パリッとした食感がたまらないTostillasはパーティシーンにぴったり。みんなでワイワイ食べたいスナック！ Tostillasを食べながらはじけちゃおう！



### KSK BOY BAWANG

おつまみにぴったり!!

ガーリック味がしっかりきいているコーンスナック。塩加減も絶妙でパパのビールのおつまみに最高！ ついつい手が伸びちゃう、まさに「やめられない、止まらないスナック」。小袋の食べ切りサイズもあるよ。



## ハワイ島・コナの海洋深層水 マハロ

私たち人間はもちろん、あらゆる生命の母である海からの恵み。

海水は実際に人体(血液)と各種ミネラル成分の割合がよく似てあり、私たちの体に必要な微量元素や、さまざまなミネラルがバランスよく含まれています。人体にとって理想的な水が海洋深層水「MaHaLo(マハロ)」です。マハロこそカラダが真に欲している水であると言えるでしょう。

マハロのミネラルバランスは血液そっくり



**MaHaLo**  
HAWAII DEEP SEA

成分内容(100mlあたり)

マグネシウム	0.82mg
カルシウム	0.39mg
カリウム	0.28mg
ナトリウム	7.56mg (硬度43.37mg/L)

Ocean-Blue Element Int'l. Trading Inc.

G/F Trident Tower Bldg., 312 Sen. Gil Puyat Ave., Makati City Philippines  
Customer Service: (02)844-0808 Showroom: (02)844-3030 Fax: (02)844-5050

**Sel**  
Hair Salon

スタッフ一同よりお待ちしております

予約制 日本人スタッフ常駐 カード払可  
(安田)

営業時間 9am~7pm(最終受付カット6pm)  
定休日 曜日 Tel (02)812-0943  
6F Republic Glass Building  
196 Salcedo Street  
Legaspi Village, Makati City

**笑顔にアクセント**

**NAVALES DENTAL**

総合クリニック(小児・美容歯科)  
日本とアメリカで技術習得  
米国ライセンスホルダー  
もちろん日本語もできます  
Visit our website [www.navalestdental.com](http://www.navalestdental.com)

American Academy of Cosmetic Dentistry

Suite 1710 Medical Plaza, Amorsolo St., Legaspi Village, Makati City  
(632)7518101 / (632)8174824 [info@navalestdental.com](mailto:info@navalestdental.com)  
9am-5pm Mon-Sat except Tues by Appointment only

What's New?  
みんなの広場

ココロを癒す ティータイムのお供に♪



日本のケーキが味わえると大人気のはっちゃんのケーキ屋「BEBE ROUGE」。日本人パティシエ達が心を込めて焼き上げるケーキは、防腐剤やトランスファット\*を一切使用していないので、安心。疲れた身体に程よい甘さのケーキで癒しのティータイムをどうぞ。

\*トランスファット…マーガリンやショートニングに含まれるトランス脂肪酸。多量に摂取すると悪玉コレステロールが増加し、心臓疾患のリスクを高める。



イチゴがラブリーなショートケーキ (P200 / 2pc)♪

イチゴも日本から取寄せていると言うこだわりの一品。

安心して美味しいものが食べられるようとのパティシエの心遣いがとてもうれしいショートケーキ。ホール(P750～)もあります。パーティ用ケーキの注文なども受け付けています。お問い合わせは下記までどうぞ。



愛情タップリのどら焼き (P60)♪

ご存知でしたか～?? はっちゃんのどら焼きは最初から最後まで、手作りなんです。週2回愛情込めて一つ一つ焼いています。1回に作るのは、大体80個。素材から吟味し最後まで焼き上げるどら焼きはあんこたっぷり、愛情たっぷりのうれしい一品。緑茶とともにどうぞ。



すべて手作りなのがうれしいね♪

「BEBE ROUGE」のすごいところはショートクリーム(P80)(イチゴ入りあり(P90))、オペラ(P160)、その他マドレーヌやクッキー、和菓子だけでなく大人気のブレッドもすべて手作りなんです。素材を吟味し焼き上げるまで、食べる人たちのことを考え作られるお菓子やブレッドはどれを食べても大満足間違いないし。

さあ、早速今日のおやつは、はっちゃん「BEBE ROUGE」のお菓子で贅沢にいこう。

BEBE ROUGE NEW はっちゃん  
7602 Sacred Heart St., Cor. Metropolitan Ave.  
San Antonio Village, Makati City  
(02) 887-7207

連載第一回  
歴史が反映する

フィリピンの食文化

フィリピンはサリサリ(sari sari)でハロハロ(halo halo)。「何でもあり」の「どちらか混ぜ」な国。これは食文化においてもいえること。

ローカル色の濃い伝統的料理の他『麺類に代表される中華風料理』、『トマトソースベースの洋風料理』、『近代的フアーストフードや食事中も欠かせないソフトドリンクス』、「ちょっと違う」とつっこみたくなる『和食もどき』と、食の分野も多種多様。これらは一般的フィリピン料理として既に市民権は得ているけれど、生糸のネイティブフードとは明らかに異なるはず。食材にしても、スペインの地名がついていたり、南米原産の植物がやら多かつたり。

ここでちょっと諸外国との歴史を振り返ってみよう。

『中国』とはマゼラン到来以前より交易を行い、『スペイン』には350年近く支配され、マニラーアカブル(間でガレオン貿易が行われた。その後、『アメリカ』『日本』の配下にもおかされることとなる。多種多様化したフィリピンの日常食は、これら歴史的に深い関わりをもった国々の影響を少なからず受けている。但し、諸外国がもたらした食文化をそのまま受け入れるのではなく、独自の文化に適応させながらくまく取り入れてきた。

よくフィリピン文化の象徴といわれる国民的デザート「ハロハロ」も、日本人がもたらした「氷アズキ」が基になっているのだとか。

諸外国との歴史無しに、現在のフィリピンの食文化はありえないのかも。



筆者紹介  
原田瑞美さん  
「フィリピン家庭料理入門  
—おいしくさわやかハロ  
ハロクッキング」著者



フィリピン食彩紀行 原田瑞美さん



**DASHING DIVA**  
THE ULTIMATE NAIL SPA EXPERIENCE

## 美人への道は指先から

魅惑のネイルサロン—Dashing Divaアメリカから上陸!!



ネイルアートの本場、ニューヨークから、マニラへネイルサロン— Dashiig Divaが上陸したのは、2006年のこと。それ以来リピーターが後を絶たない人気のサロン。

今でこそたくさんあるネイルサロンですが、Dashing Divaはめまぐるしい都会の中でリラックスできる空間を提供したいとの思いから、ニューヨークで生まれた世界で始めてのネイルスパブティックだったんです。そんな噂を聞きつけたビューティーライダーズ、早速Dashing DivaへGo。

Beauty Barの中にあり、カーテンやソファーなどすべてピンク＆ホワイトで統一されているサロンはとってもラブリー。そこにいるだけで、女心がワックワク。

今回私が体験したのは、マニキュアとペディキュアセット「Spoiled Diva Combo」。お値段は875ペソなり。通常の爪のクリーニングのほかに、マニキュアサービスには古い皮膚を取

除き、若くて新しい皮膚層を表面に出す究極のトリートメント、「microdermabrasion」が含まれています。

一方、ペディキュアはというと、疲れを癒すフットスパから始まります(殺菌処理がなされた最新設備を使っているので、ばい菌がつく心配は一切なし)。そして古い皮膚をこそぎ落とすSugar Glow exfoliation、タコやその他の癒傷組織を柔らかくする血清トリートメント、そして手と同じようにmicrodermabrasionトリートメントが脚に施されます。

全てのトリートメントが終わった後の手足は、見違えるほどすべすべのつやつや!仕上げはとっても気持ちいいマッサージと、自分の好みの色で塗ってくれるマニキュア。完璧だわ!

手足専用の乾燥ステーションがあるので、乾いてないマニキュアにヒヤヒヤする必要はないの。しっかりここで乾かしてね。

他にもお勧めの「Virtual Nails for hands」(P800)。これはその名の通りつけ爪。

数種類ある付爪チップの中から丹念にサイズの合うものを吟味。使ったチップサイズは顧客シートにしっかりと記録されているから次回も安心。付爪にすると、絶対と言えるほどマニキュアが剥れてしまうことは無いんですって。これはうれしいよね。

今回は付爪まで体験。カラーはベースがほんの

りピンクの大好きなフレンチネイルをチョイス。とってもプリティで即、お気に入り♪おまけに蝶々まで描いて貰っちゃいました!爪先が可愛らしいと、ココロもはずむし気分もいいね!ネイリストの対応もとてもフレンドリーで親切。まるでプリンセスになった気分にさせてくれるDashing Diva。行かずにはいられないでしょ? Viva Dashing Diva!!



**Dashing Diva**  
Beauty Bar 内  
G/F Power Plant Mall, Rockwell Makati

## Shopping



今回プライマー編集部の女性陣が乗り込んだのは、マニラのDivisoria（ディヴィソリア）という地区にある168モール。この地区的特徴はなんといっても、「これぞ東南アジア！」的な熱気がムンムンと漂う露店と人の多さ!! 売られているものもそのお値段も超庶民的ですが、たま～に「？」と首を傾げたくなるようなヘンテコグッズもあったりして、一日中いても飽きません。そんな露店が所狭しと立ち並ぶ大通りからちょっと外れた路地を抜けると…ありました！ 168モール！ その名前からして怪しい印象ですが（笑）、中国で縁起がいいといわれている1と6と8という数字を並べたのが、その名前の由来だそうです。プライマー編集部女性陣は早速AチームとBチームに分かれて、この168モールへ出陣！ 「安く実用的なものを、たったの400ペソでいかに多く買えるか？」！ というコンセプトのもと、両チームがゲットしてきた戦利品たちがこちら！

早速チェックしてみましょう！



バナナのキーホルダー

60ペソ。まるまるとよく育ったその風貌に一目ぼれして思わず買ってしまった、ミニバナナキーホルダー（笑）日本の友達へのお土産はこれで決まり♪

ピアス

20ペソ。6色×2ペア=12ペアでこの値段は激安！ シンプルな形に豊富なカラーバリエーションで、どんなシチュエーションでも使えます。



折り畳み傘

80ペソ→60ペソ（値引き交渉成功）。日差しの強いフィリピンでは外出時は日傘を差すのが常識！ とっさのスコールにも備えて日・雨兼用のものを購入。



### 400ペソでなに買える？! ローカルマーケットでお買い物対決! In Divisoria～ディヴィソリア～

タオル

一枚10ペソ×4枚=40ペソ。日々の生活のちょっとした場面で活躍しそうなミニタオル。いろんなデザインがあつて、目移りしちゃう！



ピアス

30ペソ。同じデザインで大きな異なるものが6つ入ってこの値段！ みんなでいろんな種類を買って取り替えっこしたら楽しいかも♪



パーティーバッグ

20ペソ。子どもの誕生日会などでお菓子を配ったりするとき、便利で可愛いパーティーバッグ。いろんなシチュエーションで使えそう！

## 仕事をお探しですか？

ベルリツで英語、スペイン語、フランス語を学ぶと、わずか60時間でキャリアアップ！

1時間当たりの授業料がたったの84ペソ！  
入学するなら今がチャンス！

授業時間：毎週月～金曜日 午後1時～4時 授業日数：20日

Berlitz®

130 Years  
*innovation*

Dedicated. Passionate. Knowledgeable.

求む！日本語講師（正社員 / パート）

Berlitz Manila  
2F Peninsula Court Building, Paseo de Roxas  
corner Makati Avenue, Makati City  
(マンダリン オリエンタル マニラ ホテル斜向かい)  
813-2231/817-9319 (0917) 630 5489

Ask about our fun and interactive

Berlitz  
130 Years  
*innovation*



Berlitz  
kids®

今年の限定学習コース！これを逃す手はない！

外国語 英語学習コース  
15時間の授業で

3,400 ペソ

上記料金には、授業料、登録料、教材及び12%付加価値税(VAT)が全て含まれています。

Berlitz Language Centerまで、お気軽にお問い合わせください。

Berlitz @ edu-care

5F Shangri-la Plaza Mall  
EDSA corner Shaw Boulevard  
Mandaluyong City

638-9116/635-9343 (0927) 913 4648

## ドレス

350ペソ→300ペソ(値引き交渉成功)。こちらも一目ぼれしてゲットしたバルーンドレス。フィリピンではなかなか見つからなそうな色合いとデザインで、重宝すること間違いなし!



## そして 結果発表! 総額

**Aチーム  
460ペソ**

**VS**

**Bチーム  
390ペソ**

今回の対決は  
400ペソ以内で  
お買い物をした  
**Bチームの勝ち!!**



## チュニック

380ペソ→300ペソ(値引き交渉成功)。濃紺に白色で描かれた花がなんとも涼しげなチュニック。ジーパンやレギンスと合わせて、自分なりの着回しを楽しめそう♪

## 注意書き

大勢の人が集まる場所ですので、買い物に行かれる際は必要最低限のお金だけ持ち、カメラや携帯電話等の貴重品は持ち歩かないようにならう。また華美な服装は避け、現地に溶け込むことを意識して行動した方がよさそうです。

ディヴィソリアへの行き方はMRTやLRT、ジープニーを乗り継いで行く方法もありますが、マニラ市内からタクシーを使った方が簡単・確実で、おすすめです。

## 168 Shopping Mall

Sta. Elena St. cor. Soler St. Binondo,  
Manila

# タガログ語教室

連載第3回



## UHI UNIVERSAL HOLIDAYS, INC.

2008年、30周年を迎えた[U.H.I.]が  
お客様の思い出作りをお手伝いをさせて頂きます。

JALPAK



[www.universalholidays.com](http://www.universalholidays.com)

JALグループの旅行代理店(Dusit Thani Hotel 中2階)

**UHI UNIVERSAL HOLIDAYS, INC.**

旅行のお問い合わせは、梅津/田淵/上村まで。  
日本語専用 819-2051 共通 810-2636, 840-2373 - 2373 - 2374 - 3752

FAX 819-2052 - 0097

E-Mail: [corpsales@universalholidays.com](mailto:corpsales@universalholidays.com)

※日本人営業スタッフ募集中

日本行きビザ代理申請受付中 航空券、国内・海外パッケージ  
お問い合わせはビザ専用ダイヤル 手配いたします。  
(632) 815-3048 まで

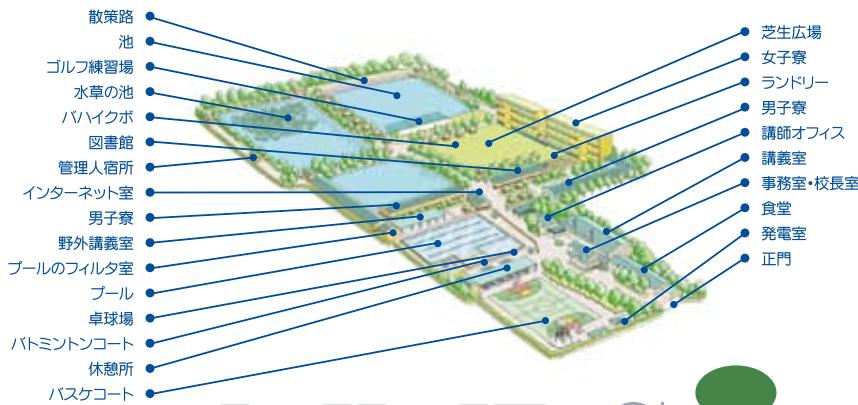
国際派を目指すあなたへ  
MMBSから世界へとびだそう



広大な敷地・快適な気候・万全なセキュリティ



## 完全マンツーマン英語学校



MMBS<sup>®</sup>

あなただけの先生、  
あなただけのカリキュラム

MAN TO MAN BOARDING SCHOOL



MMBS日本事務所 株式会社 ファンクレー (FunCre. co., Ltd) 〒150-0043 洋谷区道玄坂1-15-3 プリマーラ道玄坂 413号 Phone:03-3476-6559 HP:<http://mmbs.org> E-mail: [mmbsjapan@mmbs.org](mailto:mmbsjapan@mmbs.org)  
フィリピンオフィス iMarketing, Japan, Inc. 7480 Bagtikan San Antonio Village, Makati City Phone: +63-2-895-6297 HP:<http://www.primer.ph/> E-mail: [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

フィリピンの「今」を伝えるフィリピンポータル情報サイト

# philippine primer

フリーぺーぺー同様、情報サイト Philippine Primer では、フィリピン在住の方々に快適なフィリピン・ライフを満喫していただけるよう、また観光で滞在される方々には楽しくフィリピンを旅行していただけるよう、フィリピンの「今を知る」ことができる役立つ情報、口コミ情報を配信しています。

## コンテンツ

### 暮らしのガイド

慣れない海外生活では、不安なことがたくさん。そんな時にガイドになるフィリピン暮らしで役立つ情報がいっぱい。

### ニュース・イベント情報

毎日(平日)ローカル新聞から何処よりも早くニュースをピックアップし翻訳。マニラを中心に、気になるショップセール、コンサート、イベントもご紹介。

### 旅する

フィリピンのとっておき&人気観光スポットから、まだあまり知らない秘密と言われるリゾートまでご紹介。

### 食べる

今夜のお食事処に悩んだら、まずはここをチェック。マニラの美味しいレストランを探してみよう。

### 買う(リニューアル予定)

買い物天国マニラ。モールを中心としたお買い物情報やモールの楽しみ方をご紹介。

わくわくフィリピン新発見！どきどきフィリピン再発見！  
<http://primer.ph/index.html>



### キレイになる(リニューアル予定)

体も心も癒されたい、そんなあなたに欠かせないスパ、マッサージをはじめ、フィリピンの美容情報をご紹介。

### 学ぶ

フィリピンはアジアで最大の英語圏。プライマーおすすめの語学学校は、英語を本格的に学ぶ環境が整っています。

### コラム

フィリピンのことを何でも語りましょう。多くの方にサポートいただき、連載コラムもたくさん掲載。

### ブログ

プライマー最強の応援団、サポートブロガー。フィリピンの「今」をお届け中です。

※7月より「キレイになる」「買う」コンテンツがリニューアル。フィリピンで人気のスパ体験記、気になるフィリピンのお買い物情報を紹介します。

フィリピンを楽しむための役立つポータル情報サイトを目指します！

## primer フリーぺーぺー定期購読のお知らせ（日本在住者様向けサービス）

フリーぺーぺー “primer” は、フィリピン国内では、無料で配布しておりますが、

日本にお住まいの方々による購読希望のお声を反映し、

定期購読サービスを開始いたしました！ ※こちらのサービスは、日本在住者様限定となります。

### <購読開始号>

お申し込み頂いた月の号より

### <購読期間・金額>

12ヶ月購読、5,000円／年  
(送料・事務手数料・税込み)

### <お申し込み方法>

1. ウェブの「問合せ」ページ  
(<http://primer.ph/company/contact.html>)、  
あるいは、メール(sales@primer.ph)にて、  
下記必要事項をお知らせください。

- ・お名前
  - ・ご住所
  - ・お電話番号
  - ・E-mailアドレス
2. お申し込みを確認後、折り返し、お振込口座のご連絡をさせていただきます。
3. お振込みが確認され次第、弊社関連会社の東京オフィスより発送させていただきます。

### <返品・キャンセル>

お振込み完了後のキャンセル・途中解約、及びフリーぺーぺーお届け後の返品は、ご遠慮いただいております。万が一、お届け品に不備がございましたら、フリーぺーぺー到着後8日以内にご連絡をお願い致します。

### <登録変更>

購読期間中のお届け先のご住所等の変更は、次号発行日の14日前までに、下記お問合せ先までご連絡願います。それ以降のご変更には対応できかねる場合がございますので、予めご了承ください。

### <最終号のご案内>

購読期間終了のご連絡は、最終号に同封の継続案内状にてお知らせ致します。



# フィリピンで輝く日本人

(社)ジャフィール(日比)協会理事長 島田 栄さん

## 日本とフィリピンの架け橋となって20余年

このコーナーでは毎回フィリピンと深い係わりのある、またはがんばる日本人を紹介していきます。あなたの他にも、フィリピンの空の下で輝いている日本人はたくさんいました。

島田 栄 (しまだ・さかえ) (社)ジャフィール(日比)協会理事長 1942年生まれ(65歳)

1964年に開催された東京オリンピックで知り合ったバギオ市の大学教授の誘いを受け、翌年1965年に奨学生としてフィリピンに渡る。

1987年2月1日に(社)ジャフィール(日比)協会を設立。機関紙「ジャフィール通信」の発行、「里親制度」や「マンゴの里」に代表される日比混血児への保護・支援・学資援助・就学促進活動、日本人来比者への協力、日本人戦没者慰靈碑の維持管理など、日本とフィリピンの架け橋として日比間の親善と在比困難日比混血児の支援のために多岐にわたる活動を展開している。同協会現理事長。



### 「フィリピンで勉強しないか」 運命の東京オリンピック

島田さんがフィリピンに渡るきっかけとなったのは、1964年に開催された東京オリンピックである。当時、島田さんは青山学院大学の英米文学科に学んでおり、40人あまりの学生通訳が同学院から抜擢され、国立競技場に配備された。その中で島田さんは貴賓席担当となり、そこで知り合ったのがバギオ市の大学学長夫妻。「スカラーシップを授与するから、バギオで勉強しないか」という、思いがけない誘いを受けたのであった。

その翌年、島田さんは横浜からフィリピンへ向かう豪華客船「アメリカン・エクスプレス」の乗客の一人となる。ちなみにその当時はまだ日本からマニラへの飛行機は飛んでおらず、

フィリピンへは海を渡って行くしかなかった。マニラへの航空便が就航したのは、島田さんの渡比から4年後の1969年になってからである。

フィリピンに渡った翌年の1966年、島田さんはバギオで結婚式を挙げた。

### 日比の架け橋、 ジャフィール協会の誕生

1987年2月21日、(社)ジャフィール(日比)協会を設立。当初は 1) 機関紙「ジャフィール通信」の発行、2) 日本人訪比者への協力、3) 日比混血児の世話、及び 4) 日本人戦没者慰靈碑の維持管理をその活動内容に定め、運営を開始した。現在、協会の活動も「里親制度」や「マンゴの里」をはじめ、多岐に渡ったものとなっている。

### ジャフィール国際里親制度

協会が現在行っている数々の活動の中でも、特に「里親制度」が一般的によく知られるようになった。「里親制度」とは、学業成績優秀にもかかわらず、経済的理由により就学困難なフィリピンの子供達に資金面において援助をする制度であり、奨学制とは異なる。

最盛期には660人に及ぶ里子たちが里親の支援を受けて就学していた。しかし、今まで協会の活動に賛同し、長年の間里子を学資面で支援してきた里親が高齢に達して一人、また一人と年金生活に入っていくにつれ、里親の数が徐々に減少し、里子の数も現在では200人ほどになっている。

### マンゴの里プロジェクトと ジャフィール学園

現在協会が最も力を入れているのが、中部ルソンのマンガタレム地区にある「マンゴの里」。マニラから車で約4時間の距離にある「マンゴの里」の農園では、支援者の協

力による2400本ものマンゴの木が区画別に植えられている。島田さんは、ここで成ったマンゴの実を売却して得た収入を元手に、将来は100名を収容可能な「ジャフィール学園」を建設する計画を進めている。

日本人の父親に捨てられた日比混血の子供達100人ほどを収容する「ジャフィール学園」では、子供達に日本語を教え、かつ最寄の公立学校に通わせる。また、無職の母親については「マンゴの里」で働いて収入を得られるよう、指導していくことだ。

去年の2007年11月1日に65歳の誕生日を迎えた島田さん。1965年に初めてフィリピンの土



を踏んでから40年余りの歳月がたった今、娘さんと息子さん、そしてお孫さん2人に囲まれ、マニラの郊外で楽しい日々を過ごされている。



当協会についてのご質問・ご相談は、(社)ジャフィール(日比)協会へ。

的確なアドバイスとご協力の手を差し伸べています。

#### ●マニラ本部事務局

JAPHIL (NIPPI) SOCIETY OFFICE  
5TH Floor (Penthouse) Cynros Bldg., No. 513  
Alonzo St., Malate, Manila, Philippines

☎ (63-2)524-1253 Fax (63-2)524-1255

E-Mail [shimada@compass.com.ph](mailto:shimada@compass.com.ph)

<http://members.tripod.co.jp/japhil/top01.html>

#### ●日本国内問い合わせ先 (日本国内統轄本部)

〒895-1202 鹿児島県薩摩川内市樋脇町塔之原  
1305番地 馬渡照子

☎ (0996)37-3822 Fax (0996)37-3807

## プライマーセット店一覧 (2008年5月現在)

primerはここでGetできます!! 設置場所拡大中!

設置店募集中。お問い合わせはsales@primer.phまで。

設置店名	住所	電話番号	設置店名	住所	電話番号
一本槍 (カビテ州ダスマリニヤス)	FCIE Compound, Governors Drive, Barangay Langkaan Dasmariñas, Cavite	(046)402-1179	筑地	900 Pasay Rd., Makati City	(02)843-4285
一本槍(カビテ州ロサリオ)		(46)437-2296	つむら	2F 88 Corporate Center, Cedeno St., cor. Valero St., Salcedo Village Makati City	(02)887-4848
一本槍(バタンガス州)	First Philippine Industrial Park, Barangay Santa Anastacia, Santo Tomas, Batangas	(043)405-5916	ディスカバリーツアー	G/F 301 Sagittarius Building, H.V. Dela Costa St., Salcedo Village, Makati City	(02)812-3328
一本槍 (ラグナ州サンタロサ)	2F Rustan's Superstore, Ayala Land Inc., Bgy. Don Jose Sta. Rosa Techno Park, Laguna	(49)541-1635	Technopark Hotel	Greenfield Auto Park, Santa Rosa, Laguna	(49)541-3089
umu (Dusit Thani Manila)	G/F Dusit Thani Manila Ayala Center, EDSA cor. Pasay Road, Makati City	(02)867-3333	テリヤキドラゴン	1555 M. Adriatico St. Cor. Pedro Gil, Ermita Manila	(02)525-5238
うらしま	76 President Ave., Teeville Subd., BF Homes, Paranaque City	(02)820-9895	東京マーケット	57 Connecticut St., Northeast Greenhills, San Juan City	(02)722-4263
Angelista	Unit G-114 Ave. Events Mall Antel Lifestyle City	(02)710-4433	コンビニストア		
Ocean-Blue Element	7829 Makati Ave., Makati City	(02)844-3030	Traders Hotel	3001 Roxas Blvd., Pasay City	(02)523-7011
Int'l. Trading Inc.			とんかつ屋	LGF Palm Tower C, St. Paul Rd., San Antonio Village, Makati City	(02)896-1990
Oriental Pearl Resort	G/F Trident Tower Bldg., 312 Sen. Gil Puyat Ave., Makati City	(0926)691-0883	Navares Dental	Suite 1710 Medical Plaza Makati Bldg., Amorsolo cor. Dela Rosa St., Legaspi Village, Makati City	(02)751-8101
Overseas Courier Service Co., Ltd.	010 Sto. Nino, Puerto Galera, Oriental Mindoro c/o Republic Courier Service Inc. First Cityland Cond. Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City	(02)817-8282	日刊マニラ新聞	2nd Floor Montivar Building, 34 Jupiter Street corner Planet Street, Bel-Air, Makati City	(02)897-5630
歌舞伎座	1632 M. Adriatico St., Malate, Manila City	(02)400-4147	カルチャーセンター	Ninoy Aquino International Airport (NAIA)	
北ルソン日本人会	Sato Kokusai Learning Centre Inc.	(074)424-0288	日本航空(JAL)	2F 6788 Ayala Avenue, Oledan Square, Makati City	(02)886-6879
Kuretake	Patri De Baguio Rm.203, Session Rd., Baguio City	(02)898-05	NAIAカウンター	22F Trident Tower, 312 Sen Gil Puyat Avenue, Salcedo Village, Makati City	(02)892-3233
神戸クリニック	R-1Level Powerplant Mall Lopez Drive, Rockwell Center, JP Rizal Makati City	(02)842-5405	株式会社日本航空	44F Philamlife Tower, 8767 Paseo de Roxas, Makati City	(02)892-4376
珈琲ハウス tokyo café	Unit 2068 & 2069 B.2, 2nd Level, Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa City	(02)556-0517	インターナショナル(JAL)	Unit 6 Cartimar Plaza, Leveriza St., Cartimar, Pasay City	(02)833-8905
小林歯科医院	G/F South Wing Side, Main Mall Bldg., (In front of SM dept store) SM Mall of Asia	(02)852-3622	日本人会・商工会事務所	7602 Sacred Heart St., cor. Metropolitan Ave., San Antonio Village, Makati City	(02)890-1649
THE GAMBAN	6 Lapu-lapu Ave., Magallanes Village, Makati City	(02)896-5445	New Hatchin (マビニ)	2119 A. Mabini St., Malate, Manila	(02)400-9478
Surf Side	144 Jupiter cor. Orbit Sts., Bel-Air, Makati City	(036)288-5006	はつはな亭	2168 Pasong Tamo, MCPO 5006, Makati City	(02)759-6388
ささ浜	White Beach Angel Boracay Island, Malay Aklan	(046)434-9067	Happy Cream Puff	Lower Ground Floor, Food Court, SM Southmall, Las Pinas City	(02)801-5721
Sango!(オルティガス)	Magdalio Hi-Way, Putol, Kawit, Cavite	(02)636-1991	富士マーク(ケソン)	G/F Pasda Mansion 77 Timog cor. Panay Ave., Quezon City	(02)373-0648
Sango!(マカティ)	8101 Pearl Plaza Building, Pearl Drive Street, Barangay San Antonio, Ortigas Center, Pasig City	(02)830-0391	富士マーク(マカティ)	2F WalterMart, Makati, Chino Roses Ave., Cor. Arnaiz Ave., Makati City	(02)894-3812
サンビーム マリンスポーツ株式会社	G/F Creek Side Mall Amorsolo St. corner Legaspi Village Makati City	(0920)903-8055	富士マーク(マラテ)	1725 M. Adriatico St., Malate, Manila	(02)525-4270
J-HAIR	Padi Dive Center S-6387 Sitio Looc, BRGV Bagalangit, Mabini, Batangas	(02)812-6055	ふるさと	1712 Roxas Blvd., Pasay City	(02)523-4147
Japonica	Unit 102-C G/F Cattleye Condominium	(02)884-2148	フレンドシップツアーズ	3F Dusit Hotel Nikko, Ayala Center, Makati City	(02)893-0291
Shangri-La Hotel Manila	235 Salcedo St., Legaspi Village, Makati City	(02)757-3678	BEST TRAVEL	G/F TAT Bldg., 64 Jupiter St., Bel-Air, Makati City	(02)899-4582
叙事城苑マニア焼肉 杉(グリーンヒルズ)	2F Liberty Plaza H.V. De La Costa cor. Valero St., Salcedo Village, Makati City	(02)812-0943	Herald Suites	2168 Don Chino Roses St.(fromerly Pasong Tamo St.), Makati City	(02)759-6271
杉(マカティ) Sei	Ayala Avenue corner Makati Avenue Makati City	(02)813-8888	Manga Kiss 10	G/F Slim Fashion Bldg., Pasong Tamo, Makati City	(02)845-0365
瀬里奈	1701 M. Adriatico St., Malate, Manila City	(02)522-2516	Mandarin Oriental Manila	Makati Avenue, Makati City	(02)750-8888
Softitel Philippine Plaza Hotel たちばな(ブルゴス)	Greenhills Shopping Center, Connecticut St., San Juan City	(02)723-9496	Mori Mori	Casa Susana Bldg., Alabang Commercial Center, Madrigal Ave., Muntinlupa City	(02)809-3960
たちばな(パサイ) Tanabe (MOA)	Greenbelt 2, Ayala Center, Esperanza St., Makati City	(02)894-3855	Mont Albo	Oriental Gardens, Pasong Tamo cor Sen. Gil Puyat (Buendia), Makati City	(02)728-4449
Tanabe (マラテ)	6F Republic Glass Bldg., 196 Salcedo St., Legaspi Village, Makati City	(02)551-5555	やきとり一番	888 GATEWAY PLAZA 2126 A.Mabini St., Malate, Manila	(02)994-1873
	Fernando cor. Pasong Tamo Sts., Makati City	(02)895-7702	山崎	2277 Fernando St., cor. Pasong Tamo, Makati City	(02)893-2163
	COP Complex, Roxas Blvd., Pasay City, Manila		Universal Holidays, Inc.	Mezzanine Floor, Dusit Thani Manila,	(02)893-8468
	2F Makati Palace Hotel P. Burgos cor.		らーめん一番館(マカティ)	Ayala Center, 1223 Makati City	
	Caceres Sts., Bel-Air, Makati City		らーめん一番館(マビニ)	No.7838 Makati Avenue Cor. Valdez St., Makati City	(02)899-06-93
	Manor Bldg., 1006 Pasay Road, Makati City		龍	2101 A. Mabini St. Malate, Manila	(02)524-47-79
	Unit 229-231 Entertainment Mall, SM Mall of Asia Business Park			Unit 1-2 Upper G/F Tesoro Bldg., 822 A. Arnaiz Ave., San Lorenzo Village, Makati City	(02)856-4588
	553 Remedios St., Malate, Manila	(02)528-4688			

創業20年の実績  
賃貸コンドミニアム物件豊富  
賃貸オフィス・賃貸一戸建も取扱

ご入居からご退出まで  
日本人スタッフによるサポートで安心です。



Since 1987

**KANEJIN CORPORATION**  
Unit3-23B, Legaspi Tower 300 Roxas Blvd., City of Manila  
Tel:(02)521-1151 to 53 Fax:(02)521-5861  
<http://www.kanejin.com>

**New Hatchin**  
Japanese Grocery  
日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

Branches at:

**MAKATI**  
Tel: 0917-207 / 0906-032 / 0907-948  
Fax: 0917-209  
Cell: 0917-560-7298  
Mon - Sun 8AM - 10PM  
Email: [hatchin@grphub.net](mailto:hatchin@grphub.net)  
Address:  
7602 Sacred Heart St., cor. Metropolitan Ave., San Antonio Village Makati City

**MABINI**  
Tel: 4008-478  
Fax: 4008-478  
Mon - Sun 8AM - 10PM  
Email: [hatchin@grphub.net](mailto:hatchin@grphub.net)  
Address:  
2101 A. Mabini St., Makati Manila

**CARTIMAR**  
Tel: 0917-209  
Fax: 034-1384  
Mon - Sat 7AM - 9PM  
Sun 7AM - 7PM  
Address:  
Unit 5 Cartimar Plaza, Leveriza St., Cartimar Pasay City

国際・国内航空券が自社にて発券できる旅行社  
ディスカバリーツアー

IATA代理店 No.283-0112-5

\* 国内・海外航空券の手配・発券  
\* 国内・海外旅行全般の手配  
\* レンタカー/空港送迎  
\*撮影コーディネーション  
\* 日本ビザ申請手配  
\* コーディネーター/ガイド/通訳の手配

一日本語でお気軽にお問い合わせください。  
【営業時間】 【平日】午前9時～午後6時  
【土曜日】午前9時～正午

Ground Floor, Unit 301 Sagittarius Building,  
H.V. Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City

マニラ本社 ☎ (02)812-3328 (02)818-7716

(02)813-0557(日本ビザ受付)

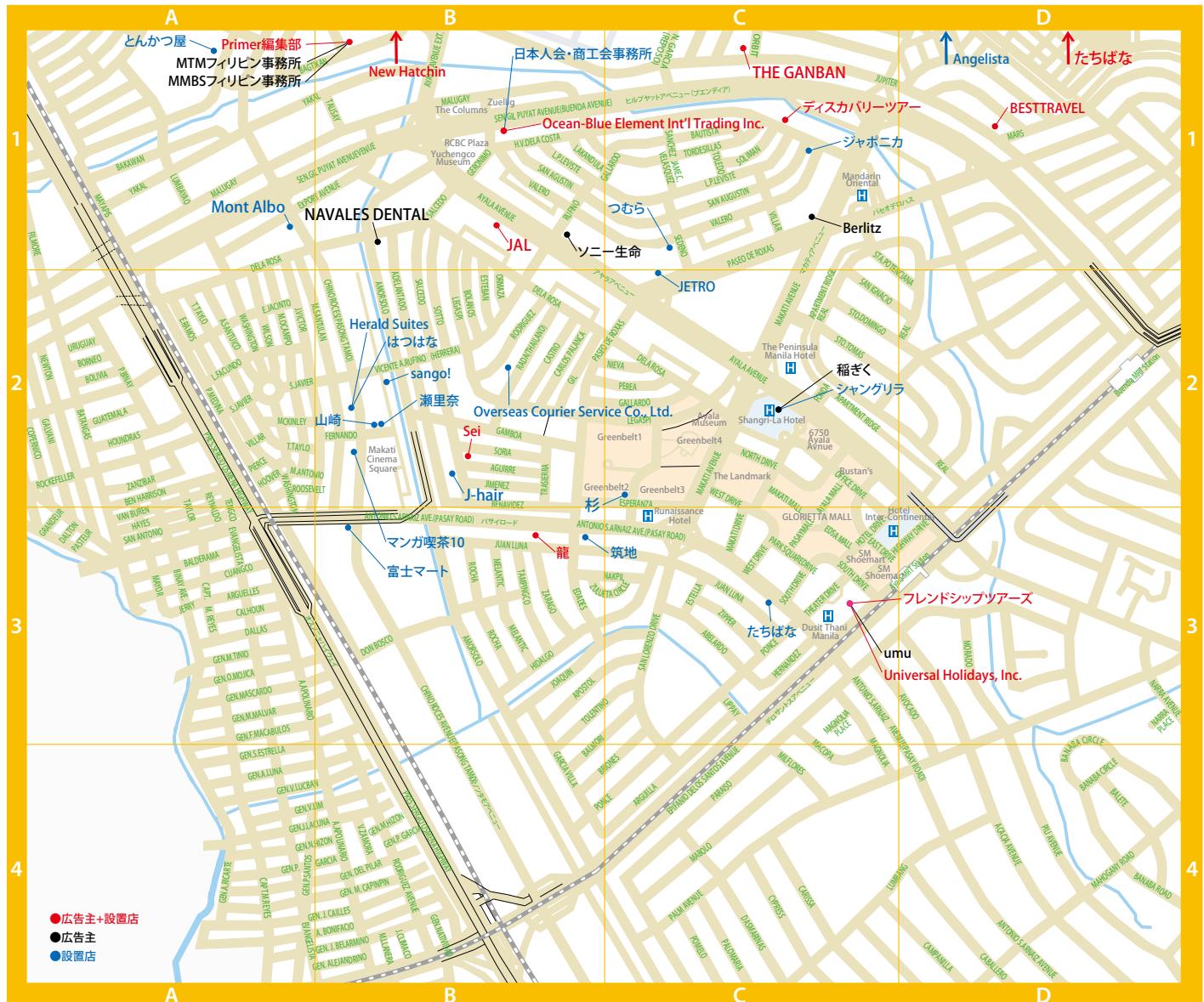
□ (02)817-4617

セ ブ支店 ☎ (032)340-2128 ☎ (032)340-2127

E-Mail予約 [hp@discoverytour.ph](mailto:hp@discoverytour.ph)

URL: <http://www.discoverytour.ph>

# 保存版 マカティマップ



**BEST TRAVEL**  
INBOUND, OUTBOUND, TICKETING & OTHER SERVICES

マニラ・セブ共、  
フィリピンに精通した  
日本人が常駐しております。  
何なりとお気軽にお  
ご相談くださいませ。

**MANILA OFFICE**

Ground Floor, The Spa 50 Jupiter Street  
Bel-Air Makati City, Philippines  
Phone: (632)899-4582 to 85 / 895-7898 / 895-1074  
Fax: (632)899-4586 e-mail: besttravel@besttravel.com.ph  
website: www.besttravel.com.ph

【営業時間】月～金 午前8時～午後8時  
土 午前8時～午後5時 日曜休業

**CEBU OFFICE**

Ground Floor, Room 112, KRC Building,  
Subangdaku, Mandaya City, Cebu Philippines  
Phone: (032)345-2901 / 345-3868  
Fax: (032)345-2890 e-mail: besttravelcebu@yahoo.com  
【営業時間】月～金 午前8時～午後8時  
土 午前8時～午後5時 日曜休業

**プライマー広告のお申し込み・お問合せ**

広告掲載ご希望の方は下記までご連絡ください。  
詳しいご説明をさせていただきます。

**iMarketing, Japan, Inc.**  
**電話:(02)899-5994, (02)899-5995**  
**担当:水島**  
**✉ sales@primer.ph**  
**<http://www.primer.ph>**

# 保存版 ベイエリアマップ



# Memo

## ■広告主一覧

**umu(Dusit Thani Manila)** (ウム(デュシタニ・マニラ)) P2 M C3  
G/F Dusit Thani Manila Ayala Center, EDSA cor. Pasay Road, Makati City  
☎ (02)867-3333

**Ocean-Blue Element Int'l. Trading Inc.**  
(オーシャンブルーエレメント インターナショナルトレーディング) P13 M B1  
G/F Trident Tower Bldg., 312 Sen. Gil Puyat Ave., Makati City  
☎ (02)844-3030

**かね甚 (カネジン)** P23 M F3  
3-23B Legaspi Towers 300 Roxas Blvd., cor. Vito Cruz, Malate, Manila  
☎ (02)521-1151 URL <http://www.kanejin.com>

**珈琲館 (ダイヤモンドホテル) (コーヒーカン(ダイヤモンドホテル))** P13 M G2  
Diamond Hotel Roxas Blvd., cor. J. Quintos Jr. St., Ermita, Manila  
☎ (02)528-3000

**珈琲ハウス tokyo café (コーヒーハウス tokyo café)** P13 M E6  
G/F South Wing Side, Main Mall Bldg., (In front of SM dept store) SM Mall of Asia  
☎ (02)556-0517

**Sei (セイ)** P16 M B2  
6F Republic Glass Bldg., 196 Salcedo St., Legaspi Village, Makati City  
☎ (02)812-0943

**Sony Life Insurance (Philippines) Corporation**  
(ソニー・ライフ・インシュアランス(フィリピン)コーポレーション) P11 M B1  
35F PBCom Tower, V. A. Rufino Street, 1226 Makati City  
☎ (02)819-6001

**ディスカバリーツアー (ディスカバリーツアー)** P23 M C1  
G/F 301 Sagittarius Building, H.V. Dela Costa St., Salcedo Village, Makati City  
☎ (02)812-3328

**Navares Dental (ナバレスデンタル)** P16 M B1  
Suite 1710 Medical Plaza Makati Bldg., Amorsolo cor. Dela Rosa St.,  
Legaspi Village, Makati City  
☎ (02)751-8101

**株式会社日本航空インターナショナル(JAL)**  
(ニホンコウクウインターナショナル) P27 M B1  
2F 6788 Ayala Avenue, Oledan Square, Makati City  
☎ (02)886-6879

**New Hatchin(マカティ)** (ニューハッチン(マカティ)) P23 M B1  
7602 Sacred Heart St., cor. Metropolitan Ave., San Antonio Village, Makati City  
☎ (02)890-1649

**Philippine Department of Tourism(DOT)**  
(フィリピン・デパートメント・オブ・ツーリズム(DOT)) P28 M G1  
T.M. Kalaw Street, Rizal Park, Manila City  
☎ (02)599-031

**フレンドシップツアーズ (フレンドシップツアーズ)** P20 M B1  
3F Dusit Hotel Nikko, Ayala Center, Makati City  
☎ (02)893-0291

**Berlitz Manila (ベルリッツ マニラ)** 18 M C1  
2F Peninsula Court Bldg., Paseo de Roxas corner Makati Ave., Makati City  
☎ (02)813-2231

**Mandarin Oriental Manila (マンダリンオリエンタル マニラ)** P4 M C1  
Makati Avenue, Makati City  
☎ (02)750-8888 URL <http://www.mandarinoriental.com/manila/>

**Universal Holidays, Inc. (ユニバーサルホリデイズ)** P19 M C3  
Mezzanine Floor, Dusit Thani Manila, Ayala Center, 1223 Makati City  
☎ (02)893-8468 URL <http://www.universalholidays.com>

**龍 (ロン)** P12 M C3  
Unit 1-2 Upper G/F Tesoro Bldg., 822 A. Arnaiz Ave., San Lorenzo Village, Makati City  
☎ (02)856-4588

**OneMGM (ワンエムジーエム)** P5  
Manggad, Manoc-Manoc, Boracay Island, Malay, Aklan, Philippines 5068  
☎ (36)288-3411

**NEXT ISSUE**  
次号は7月25日発行予定です。

**特集**  
**フィリピンカフェ事情！(予定)**

<http://www.primer.ph>

## ■困った時の連絡先 (フィリピン国内用)

在フィリピン日本政府機関 ..... (02)551-5710  
領事部直通 (日本語) ..... (02)834-7508  
邦人援護ホットライン (24時間) ..... (02)551-5786

日本人関係団体  
マニラ日本人会 ..... (02)810-7909  
マニラ日本人商工会議所 ..... (02)892-3233  
マニラ日本人学校 ..... (02)840-1424~27

緊急 (事件・火災・救急車)  
日本の110番 ..... 117 (※1)

病院  
マニラ日本人会診療所 (マカティ) ..... (02)818-0880  
マカティメディカルセンター (マカティ) ..... (02)888-8999  
アジアンホスピタル (アラバン) ..... (02)771-9000~2  
神戸クリニック (アラバン) 年中無休 ..... (02)842-5405  
東京ヘルスリンク (アラバン) ..... (02)772-2678  
日本人専用電話番号 (※2) ..... (0917)844-0026  
セントルクスマディカルセンター (ケソン) ..... (02)723-0101~32  
(国際デスク) ..... (02)726-3911

海外旅行傷害保険のクレームエージェント (24時間) ..... (02)637-9260  
(医師&医療機関の紹介など)

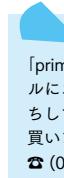
航空会社  
日本航空 ..... (02)886-6868  
フィリピン航空 ..... (02)818-0111  
キャセイパシフィック航空 ..... (02)757-1313  
ノースウエスト航空 ..... (02)810-4219  
タイ航空 ..... (02)812-4812

フィリピン政府機関  
フィリピン観光省 ..... (02)524-1703  
(観光案内・相談窓口) ..... (02)525-6114  
入国管理局 ..... (02)527-3260  
閑税局 ..... (02)527-4512  
国税局 ..... (02)922-3393  
フィリピン退職庁 ..... (02)848-1412~17  
(日本語デスク・ベイビー)

クレジットカード紛失・盗難  
VISA CARD グローバルデスク (※3) ..... 001-800-144-10015  
MASTER CARD グローバルデスク (※3) ..... 001-800-1-111-6061

知っていると便利 (携帯ニュース速報 (携帯TEXTで配信申し込み))  
The Philippines Star ..... 2922 (※1)  
The Inquirer ..... 2207 (※1)

※1 日本からはかけられません。  
※2 携帯電話の番号です。日本からかける場合は、日本でご契約の電話会社によっても違いますので、ご契約の電話会社にお問い合わせください。  
※3 日本からそのままダイヤルしてください。  
日本からの電話のかけ方 63 (国番号)+2 (ゼロをとった市外局番)+番号  
例 (02)123-XXXXの場合 63-2-123-XXXX

 **We Need Your Voice!**  
「primer」ではフィリピンに関わる皆様にも参加して頂きながら、役立つ情報をトータルにお届けする情報誌・WEBサイトを目指しています。皆様からの旬な情報をお待ちしております。例:イベント情報・最新ショッピング・体験談・求人情報・売ります・買います・投稿写真・期間限定プロモーションなど  
☎ (02)895-6297 Fax (02)890-7320 E-Mail [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

**primer**

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー

primer [プライマー] 第4号

2008 Issue Vol.4

2008年6月25日発行

本誌掲載の記事、写真、イラストなどの無断転載は固くお断りいたします。

編集・制作

iMarketing Japan, Inc. primer編集部

デザイン

柳田寛之 (willsnow-dfl)

水田麗

協力

のびのび会 河野貴和子

Tama

プライマーボランティアスタッフのみなさん

発行

iMarketing Japan, Inc.

7480 Bagtikan St. corner Sacred Heart Extn.

San Antonio Village, Makati City

☎ (02)899-5995 local 111 Fax (02)890-7320

E-Mail [information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

印刷・製本

東銀座印刷出版株式会社

東京都豊島区高田3-5-20

# 東京へ、毎日2便。



- フライトスケジュールが変わりました。

JL746便 マニラ (9:00発) → 東京 (14:25着)

JL742便 マニラ (14:25発) → 東京 (19:50着)

- B747-400が就航します。(JL742便は7月1日以降、JL746便は10月2日以降を予定しております。尚、予告なしに、機材が変更される場合があります。)
- フィリピン人客室乗務員を、今後も増やす予定としております。

予約 886-6868 ジャパンデスク 886-6879

[www.ph.jal.com/ja/](http://www.ph.jal.com/ja/)

Dream Skyward. **JAL**  
JAPAN AIRLINES

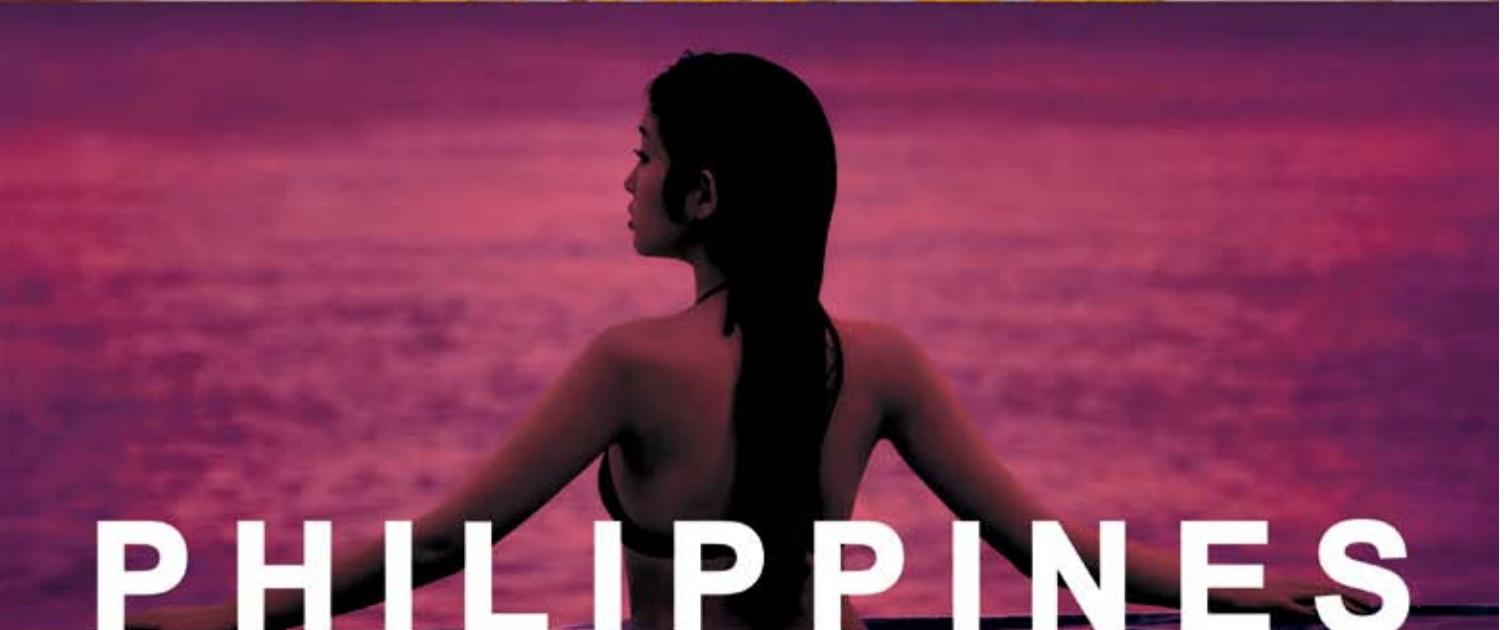


フィリピン政府観光省  
www.premium-philippines.com

primer [プライマー] 2008 Issue Vol.4 2008年6月25日発行 (毎月1回25日発行) 発行: iMarketing Japan, Inc. 編集・制作: primer編集部 7480 Bagtikan St. corner Sacred Heart Extn, San Antonio Village, Makati City Phone: (02)895-6297 / Fax: (02)890-7320 E-mail: information@primer.ph



ココロ染まる。



プレミアム・リゾートアイランド フィリピン

